

Wissenswertes zum neuen Coronavirus Tudnivalók az új típusú kornavírusról

Az új típusú Koronavírus az egész világra kiterjedt. Emberről emberre terjed cseppfertőzéssel a nyálkahártyán keresztül vagy közvetett úton a kezekkel. Ha a kezek kapcsolatba kerülnek a szájjal – vagy orrnyálkahártyával ill. a szem kötőhártyával, lehetővé válik a vírus átadása.

A vírus leggyakrabban felsőlégúti panaszokat okoz. Ennek tünetei láz, köhögés, légzési nehézségek vagy légszomj, izom-és fejfájás lehetnek. Súlyos esetben tüdőgyulladást okoz. Az idős emberek és krónikus betegek különösen veszélyeztetettek. A gyerekek ugyan könnyebben fertőződnek meg, de a betegség lefolyása náluk általában enyhébb. A jelenlegi álláspont szerint a megfertőződés és az első tünetek jelentkezése között 14 nap is eltelhet. Csak laborvizsgálattal lehet biztosan megállapítani, hogy valaki az új típusú kornavírussal fertőzött -e vagy sem?

Bin ich am neuen Coronavirus erkrankt? Elkaptam -e az új koronavírus?

Amennyiben Ön járt kockázatosnak minősülő országban/területen, felismeri saját magán a betegség tüneteit vagy kapcsolatba került olyan személlyel, akiről bebizonyosodott, hogy fertőzött, akkor:

- Jelentkezzen telefonon az házi orvosánál vagy a területileg felelős Egészségügyi Hivatalnál (Gesundheitsamt*) és tájékoztassa állapotáról!
- Informálja a házi orvosát az esetleges krónikus betegségéről (magas vérnyomás, cukorbetegség, szív-és érrendszeri megbetegedések, krónikus légzőszervi betegségek ill. ha olyan kezelésben részesül, ami az immunrendszert gyengíti)!

■ Tájékozódjon afelől, hogy kihez kell fordulnia és mit kell tennie ahhoz, hogy másokat ne fertőzzön meg!

■ Megkérjük, hogy előzetes egyeztetés nélkül NE menjen a háziorvosi rendelőbe! Ezzel önmagát is és másokat is megvédheti attól, hogy megfertőződjön.

■ Kerülje a kapcsolatot más emberekkel és lehetőség szerint maradjon otthon!

*A területileg felelős Egészségügyi Hivatalt itt találja meg:

www.rki.de/mein-gesundheitsamt. Szükség esetén fordulhat az Orvosi Ügyelethez is (ärztlicher Bereitschaftsdienst). Az Ügyelet éjjel, hétvégén és ünnepnapokon is Németország szerte elérhető a következő számon: [116 117](tel:116117)

Wie kann ich mich am besten schützen?

Hogyan tudok legjobban a fertőzés ellen védekezni?

A védekezés legfontosabb szabályai egyszerűek, de nagyon hatékonyak. A higiénias előírások, magától értetődővé – természetessé kell, hogy váljanak. Beszéljen erről és ennek jelentőségéről családjával, barátaival!

A védekezéssel kapcsolatos higiénias előírások köhögés és tüsszentés esetén:

■ Tartson minimum 1 méter távolságot másoktól és forduljon el!

■ Köhögjön vagy tüsszentsen papírzsebkendőbe! Csak egyszer használja! Használat után fedett szemeteskukába dobja/ szemeteskukában tárolja!

■ Amennyiben nincs kéznél a zsebkendője, tartsa a karját a szája és orra elé; köhögjön vagy tüsszentsen a keze helyett a könyökhajlatába!

■ Ha látogatója volt, tárja ki az ablakot és szellőztesse ki a lakását alaposan!

Kézmosás:

■ Rendszeresen és alaposan mossa meg a kezét! Legalább 1 percen át. Gondoljon az ujjközökre és az ujjbegyekre is! Használjon folyékony szappant és folyó vízzel alaposan öblítse le!

■ Alaposan törölje meg a kezét – az ujjközöket is! A család minden tagja használjon saját törölközőt! Nyilvános WC-ben lehetőség szerint ne érintse meg a csaptelepet! Használja a könyökét vagy egy zsebkendőt erre a célra! A kezét papírtörülkövel szárítsa meg!

Távolságtartás:

■ Kerülje a közvetlen testi kapcsolatot, mint a kézfogás és pusziadás, ölelés. Ez nem udvariatlanság, ezzel is védi a környezetét!

■ Ha megbetegedett, maradjon otthon, hogy ki tudja kúrálni magát és megakadályozza a vírus továbbterjedését!

■ Azok is fertőzöttek lehetnek, akik nem mutatnak tüneteket, így akaratlanul megfertőzhetnek másokat. Tartson minimum 1 méter távolságot, hogy ezzel is akadályozza a vírus továbbterjedését!

■ Fertőzöttek nem kerülhetnek érintkezésbe különösen veszélyeztetett embertársaikkal: terhesek, csecsemők, idős és immungyenge emberek.

Gibt es einen Impfstoff? Van -e védőoltás ellene?

Egyenlőre nem létezik védőoltás az új Koronavírus ellen, de gőzerővel dolgoznak az oltóanyag kifejlesztésén.

Helfen andere Schutzimpfungen? Segítenek más védőoltások?

Az egyéb légúti megbetegedések elleni oltások nem védenek az új Koronavírus ellen, de segíthetnek egy esetleges duplafertőzés (Korona és Influenza) elkerülésében.

Sind Importwaren ansteckend? Fertőzhetnek az import-termékek?

A behozott áruk, levelek és postai küldemények nem jelentenek veszélyt. Olyan tárgyak esetén, amik egy fertőzött személy közvetlen környezetéből származnak, ügyeljen a higiéniai előírásokra!

Ist ein Mundschutz notwendig? Szükséges egy maszk használata?

Nincs elegendő bizonyíték arra, hogy egy egyszerű papír maszk használata csökkenti a megfertőződés esélyét.

A higiénias előírások betartása (pl. köhögésnél, tüsszentésnél, kézmosásnál) ennél sokkal fontosabb. Ugyanakkor a maszk használata megakadályozhatja mások megfertőzését, amennyiben ÖN megbetegedett. Fontos: cserélje le a maszkot, ha átnedvesedett, különben nem jelent akadályt a vírusnak.

Ist die Verwendung von Desinfektionsmitteln erforderlich? Kötelező a fertőtlenítőszer használata?

A rendszeres és alapos kézmosás elegendő védelmet nyújt a fertőzés ellen. Amennyiben az Ön közvetlen környezetében olyan személyek élnek akik a fertőzésre különösen hajlamosak, akkor ajánlatos a rendszeres kézfertőtlenítés.

Wann sind Quarantänemaßnahmen notwendig? Mikor szükséges a karantén?

A karanténra következő esetekben kerül sor: ha bebizonyosodott Önnél a Koronavírus – fertőzés, ha az elmúlt 2 hétben szoros kapcsolatban volt fertőzött személlyel vagy egy kockázatosnak minősített területen járt, ha az Egészségügyi Hivatal (Gesundheitsamt) karantént rendel el.

Wie lange dauert eine Quarantäne? Mennyi ideig tart a karantén?

Jelenlegi álláspont szerint a betegség enyhe lefolyása esetén 2 hétig kell otthon maradnia karanténban. Ennyi időnek kell eltelnie a megfertőződés és az első tünetek megjelenése között.

Worauf muss ich bei einer häuslichen Quarantäne achten? Mire kell figyelnem a házi karanténban?

- Kerülje a lakótársaival való közvetlen kapcsolatot!
- A bevásárláshoz kérje családtagok, barátok, ismerősök segítségét!
A vásároltakat tegyék az ajtó elé!
- Rendszeresen szellőztesse lakását!

- Ne használjon senkivel közös evőeszközt, tányért vagy tisztasági eszközt! Rendszeresen és alaposan mosogasson és mosson!
- Lépjen kapcsolatba a házi orvosával, ha sürgősen gyógyszerre vagy bármilyen kezelésre lenne szüksége!
- Értesítse az Egészségügyi Hivatalt (Gesundheitsamt), ha köhög, náthás, láza vagy légszomja van!
- Értesítse az Egészségügyi Hivatalt (Gesundheitsamt), ha segítségre van szüksége a gyermekei ellátásában!

Worauf muss ich in einer Gemeinschaftsunterkunft achten? Mire kell figyelnem egy társbérletben vagy munkásszállón?

Ha Ön egy társbérletben, munkásszállón él és kockázatosnak minősített területen járt, kapcsolatba került fertőzött személlyel vagy a betegség tüneteit tapasztalja önmagán, azonnal értesítse a szállasadóját!
Informálja munkahelyét, az iskolát, nyelviskolát is!

Wo finde ich weitere Informationen? Hol találok egyéb információkat?

A területi Egészségügyi Hivatal további információkat és támogatást nyújthat: www.rki.de/mein-gesundheitsamt

Az Egészségügyi Minisztérium telefonon ad információt: [030 346465100](tel:030346465100)

A Robert Koch Intézet (Robert – Koch – Institut - RKI) központilag a weboldalán keresztül informál a Koronavírusról:

www.rki.de/DE/Content/InfA/N/Neuartiges_Coronavirus/nCoV.html

Az Egészségügyi Tájékoztató Központ (Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung - BZgA) a weboldalán válaszolja meg a vírussal kapcsolatban leggyakrabban feltett kérdéseket:

www.infektionsschutz.de/coronavirus-sars-cov-2.html

A Külügyi Hivatal (Auswärtige Amt) az utazókat informálja a különböző területek érintettségéről és biztonságáról: www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit

Az Egészségügyi Világszervezet (WHO) a globális helyzetről nyújt tájékoztatást: www.who.int